



Austausch der Kartusche, siehe Abb. [1].

Unser Armaturenprogramm beinhaltet eine Vielzahl unterschiedlicher Einhebelmischer. Dargestellt ist hier lediglich eine Variante. Der Austausch der Kartusche erfolgt jedoch stets auf die gleiche Art und Weise. Achtung, Kartuschen nur komplett austauschen!

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

Markierungsplättchen (A) aus dem Bedienungshebel (B) heraushebeln. Bedienungshebel (B) nach Lösen der Befestigungsschraube (C) abziehen. Rosette (D) abschrauben oder abziehen. Zentralverschraubung (E) herausschrauben und Kartusche (F) aus dem Armaturengehäuse herausnehmen.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, dass der Kartuschenraum bereits trocken gelegt wurde und alle beiden Arretierhaken (G) der Kartusche (F) in die Eindrehungen des Gehäuses eingreifen. Die Zentralverschraubung (E) **fest - mit 12 Nm** - anziehen.

Bedienung

Die Keramikkartusche ist serienmäßig mit einer Temperatur- und Mengenbegrenzung ausgerüstet. Sie ist im Anlieferungszustand auf die größtmögliche Temperatur- und Mengenwahl eingestellt. Für eine fest eingestellte Begrenzung, siehe Beschreibung unten.

Temperaturbegrenzung, siehe Abb. [2]:

1. Gewünschte Maximaltemperatur mit dem Bedienungshebel auswählen. Einstellung nicht mehr verändern!
2. **Nur** Bedienungshebel (B) und Rosette (D) demontieren, siehe "Austausch der Kartusche".
3. Grauen Temperaturbegrenzer (H) mit einem Schraubendreher an der äußeren Nut heraushebeln.
4. Temperaturbegrenzer (H) drehen und so wieder einsetzen, dass das Minuszeichen am Anschlag (K) anliegt. Der Anschlag blockiert jetzt grundsätzlich bei der Temperaturwahl bevor die Endstellung erreicht wird.

Mengenbegrenzung, siehe Abb. [3]:

1. **Nur** Bedienungshebel (B) und Rosette (D) demontieren, siehe "Austausch der Kartusche".
2. Einstellen der Durchflussmenge durch Drehen der Schraube (I) im hinteren Bereich des Kippshebels der Kartusche.

Achtung: Der Hebelmischer ist ein mechanisch regelndes Ventil. Schwankungen der Vorlauftemperaturen, -drücke oder der Ausfall des Kalt- bzw. Heißwassers beeinflussen das eingestellte Mischwasser. Ein thermischer Verbrühungsschutz ist nicht vorhanden!

ECO-Funktion, siehe Abb. [4]:

Bei Kartuschen mit ECO-Funktion stoppt der Bedienungshebel beim Betätigen in Mittelstellung bei ca. 1/3 der maximalen Durchflussleistung. Wird ein höherer Durchfluss gewünscht, so kann der Hebel jederzeit über diesen Voranschlag hinweg angehoben werden, siehe Abb. [4].

Verschleißbedingt kann sich der Widerstand, bei häufiger Nutzung der Stufe 2, jedoch reduzieren. Dieser Zustand ist nicht funktionsrelevant und unterliegt daher **nicht** der Garantieleistung.

GB

Replacing the cartridge, see Fig. [1].

Our range of fittings includes many different single-lever mixers. The mixer shown here is just one of the many available. The cartridge is always replaced in the same manner. Important: Cartridges must be replaced complete.

Shut off cold and hot water supplies.

Lever out marking plate (A) from the operating lever (B). Pull off operating lever (B) after loosening the screw (C). Unscrew or pull off escutcheon (D). Unscrew central screw coupling (E) and remove cartridge (F) from the mixer housing. Installation is in reverse order. Make sure that the cartridge chamber has already been drained and that both locking cams (G) of the cartridge (F) engage in the grooves on the housing. Firmly tighten the central screw coupling (E) **(with 12 Nm)**.

Operation

The ceramic cartridge is equipped with a temperature and flow rate limiter as standard. It is set to the maximum temperature and flow rate range upon delivery. See below to find out how to permanently set the temperature and flow rate limit.

Temperature limitation, see Fig. [2]:

1. Select the desired maximum temperature using the operating lever. Do not change this setting anymore.
2. Remove **only** the operating lever (B) and escutcheon (D), see "Replacing the cartridge".
3. Lever out the grey temperature limiter (H) by inserting a screwdriver at the outer groove.
4. Turn the temperature limiter (H) and reinsert so that the minus sign touches the stop (K).

The stop will now inhibit the range of movement before the end position is reached when selecting the temperature.

Flow rate limitation, see Fig. [3]:

1. Remove **only** the operating lever (B) and escutcheon (D), see "Replacing the cartridge".
2. Set the flow rate by turning the screw (I) at the rear of the cartridge's rocker lever.

Important: The lever mixer is a mechanically regulating valve. Fluctuations in flow temperature, pressure or the failure of the cold or hot water supply influence the set temperature of the mixed water. Thermal scalding protection is not fitted.

ECO function, see Fig. [4]:

The operating lever on cartridges with ECO function stops at approx. 1/3 the maximum flow rate when actuated in the centre position. The lever can be lifted past this preliminary stop if a higher flow rate is required, see Fig. [4].

Frequent use of setting 2, however, may result in a reduction in resistance. This is not relevant to operation and is therefore **not** covered by the warranty.

F

Remplacement de la cartouche, voir fig. [1].

Notre gamme de robinetteries comprend un grand nombre de mélangeurs variés. Cependant, vous ne trouverez ici qu'un seul exemple. Le remplacement de la cartouche se fait de la même manière sur tous les modèles. Attention, vous devez systématiquement remplacer les cartouches complètement.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

Déposer les plaquettes de repérage (A) du levier mélangeur (B). Enlever le levier (B) une fois les vis de fixation (C) desserrées. Dévisser ou enlever la rosace (D). Dévisser la vis centrale (E) et enlever la cartouche (F) du carter de robinetterie.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose. Contrôler que l'espace de cartouche est sec et que les deux ergots d'arrêt (G) de la cartouche (F) s'encastrent bien dans les encoches du carter. Serrer la vis centrale (E) - **à fond - à 12 Nm**.

Utilisation

La cartouche en céramique est dotée en série d'un limiteur de température et de débit. Il est réglé, à la livraison, sur la température et le débit le plus élevé par défaut. Voir la description ci-dessous pour un réglage prédéfini.

Limitation de la température, voir fig. [2]

1. Sélectionner une température maximale à l'aide du levier mélangeur. Ne plus modifier le réglage.
2. **Ne démonter que** le levier (B) et la rosace (D), voir Remplacement de la cartouche.
3. Enlever le limiteur de température gris (H) avec un tournevis au niveau de l'écrou extérieur.
4. Tourner le limiteur de température (H) et le réinsérer de sorte que le moins se place à la butée (K).

La butée se bloque alors systématiquement à la sélection de température et donc avant la butée maximale.

Limiteur de débit, voir fig. [3]

1. Ne démonter que le levier (B) et la rosace (D), voir Remplacement de la cartouche.
2. Réglage du débit par serrage de la vis (I) dans la zone intérieure du levier de la cartouche

Attention: le mitigeur est une vanne à régulation mécanique. Des divergences de température et de pression de l'arrivée d'eau ou une coupure d'eau froide, ou d'eau chaude, peuvent influencer le réglage du mitigeur. Ce mitigeur n'est pas équipé de protection anti-échaudage.

Fonction ECO, voir fig. [4]

Avec les cartouches avec fonction ECO, le levier s'arrête en le plaçant en position médiane à environ 1/3 du débit maximal. Pour obtenir un débit plus important, passer outre cette première butée et soulever le levier jusqu'en butée finale, voir fig. [4].

En fonction de l'usure, il est possible de réduire la résistance en utilisant fréquemment le niveau 2. Cela n'est pas directement lié au fonctionnement de l'équipement, ce **n'est donc pas** couvert par la garantie.